



大会

Distr.: General
18 November 2010
Chinese
Original: English

第六十五届会议

议程项目 141

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间
在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际
人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国
境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的
卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

卢旺达问题国际刑事法庭 2010-2011 两年期第一次执行情况 报告

秘书长的报告

摘要

卢旺达问题国际刑事法庭 2010-2011 两年期第一次执行情况报告是依照大会第 64/239 号决议提交的。本报告显示，在扣除工作人员薪金税后，所需经费比 2010-2011 两年期初步批款减少 1 990 万美元。数额减少是由于汇率变动、通货膨胀和标准费率的调整。请大会核准 2010-2011 两年期的订正批款，毛额为 226 535 600 美元(净额 207 354 100 美元)，即减少了 18 760 200 美元(净额 19 892 400 美元)。



一. 导言

1. 第一次执行情况报告的主要目的，是确定因通货膨胀率、汇率和计算初步批款时所用假定标准出现变动而需作出的调整。

2. 下文表 1 和 2 显示，由于这些技术性调整，卢旺达问题国际刑事法庭的所需经费将减少净额 19 892 400 美元。表 1 显示按构成部分和主要决定因素开列的变动，表 2 显示按支出用途和主要决定因素开列的变动。

3. 下文各段解释了计算初步批款时假设的费用计算参数所出现的变动。此外，附件提供了计算 2010-2011 两年期初步批款所使用的预算假设以及本报告现在提议的各种计算率。

表 1

按构成部分和主要决定因素开列的预计支出和收入总表

(千美元)

构成部分	2010-2011 年 批款 ^a	预计变动				拟议订正 批款 ^a
		汇率	通货膨胀	标准	共计	
A. 分庭	10 612.3	(281.5)	(89.3)	—	(370.8)	10 241.5
B. 检察官办公室	48 577.9	(3 289.0)	1 605.5	(1 199.5)	(2 883.0)	45 694.9
C. 书记官处	178 545.4	(12 046.0)	132.0	(2 861.1)	(14 775.1)	163 770.3
D. 记录管理和档案	7 560.2	(552.9)	(178.4)	—	(731.3)	6 828.9
支出共计(毛额)	245 295.8	(16 169.4)	1 469.8	(4 060.6)	(18 760.2)	226 535.6
收入						
工作人员薪金税收入	18 049.3	(549.5)	862.4	819.3	1 132.2	19 181.5
共计(净额)	227 246.5	(15 619.9)	607.4	(4 879.9)	(19 892.4)	207 354.1

^a 第 64/239 号决议核定数。

表 2

按支出用途和主要决定因素开列的预计支出总表

(千美元)

构成部分	2010-2011 年 批款 ^a	预计变动				拟议订正 批款 ^a
		汇率	通货膨胀	标准	共计	
员额	146 544.2	(10 884.2)	3 681.4	(4 879.9)	(12 082.7)	134 461.5
其他工作人员费用	21 232.3	(1 396.7)	(1 935.9)	—	(3 332.6)	17 899.7
非工作人员报酬	9 967.3	(281.5)	(89.6)	—	(371.1)	9 596.2

构成部分	2010-2011 年 批款 ^a	预计变动				拟议订正 批款 ^a
		汇率	通货膨胀	标准	共计	
咨询人和专家	276.7	(16.5)	(5.5)	—	(22.0)	254.7
代表差旅费	645.0	—	0.3	—	0.3	645.3
差旅费	3 458.4	—	5.1	—	5.1	3 463.5
订约承办事务	23 829.6	(1 676.9)	(550.5)	—	(2 227.4)	21 602.2
一般业务费用	13 400.6	(963.7)	(321.7)	—	(1 285.4)	12 115.2
招待费	8.3	(0.6)	(0.2)	—	(0.8)	7.5
用品和材料	2 539.5	(187.2)	(60.6)	—	(247.8)	2 291.7
家具和设备	2 553.6	(191.6)	(61.8)	—	(253.4)	2 300.2
房地改善	388.0	(21.0)	(53.6)	—	(74.6)	313.4
补助金和捐款	2 403.0	—	—	—	—	2 403.0
工作人员薪金税	18 049.3	(549.5)	862.4	819.3	1 132.20	19 181.5
共计(毛额)	245 295.8	(16 169.4)	1 469.8	(4 060.6)	(18 760.2)	226 535.6
收入						
工作人员薪金税收入	18 049.3	(549.5)	862.4	819.3	1 132.2	19 181.5
共计(净额)	227 246.5	(15 619.9)	607.4	(4 879.9)	(19 892.4)	207 354.1

^a 第 64/239 号决议核定数。

二. 关于所需经费净额变动的解释

4. 表 1 和表 2 所列各项主要决定因素引起的变动将导致所需支出减少 18 760 200 美元，订正批款总额为 226 535 600 美元(毛额)。细目如下：

(千美元)		
批款 ^a	245 295.8	
预算假设的变动		
汇率变动	(16 169.4)	(根据联合国的业务汇率)
通货膨胀假设的变动	1 469.8	(依据包括：消费物价指数、公布的工作地点差价调整数乘数以及实际与预算生活费调整数的比较)
对标准薪金费用和一般人事费的调整	4 060.6	(依据是对以下各项进行的分析：实际薪资数据、空缺、一般人事费、国际公务员制度委员会的建议和工作地点差价调整数并入基薪后的工作人员薪金税费用)
订正总额(毛额)	226 535.6	

^a 第 64/239 号决议核定数。

5. 秘书长在大会本届会议期间分发了一份关于2010-2011两年期法庭预算订正估计数的报告（见A/65/178）。有关追加估计数毛额共达34 223 000美元（净额31 056 000美元）在第一次执行情况报告以外处理，但将予以订正，以反映大会在审议本报告时核准的费用计算参数。大会对订正估计数作出的决定将会影响到2010-2011两年期订正批款总额。

A. 汇率的变动

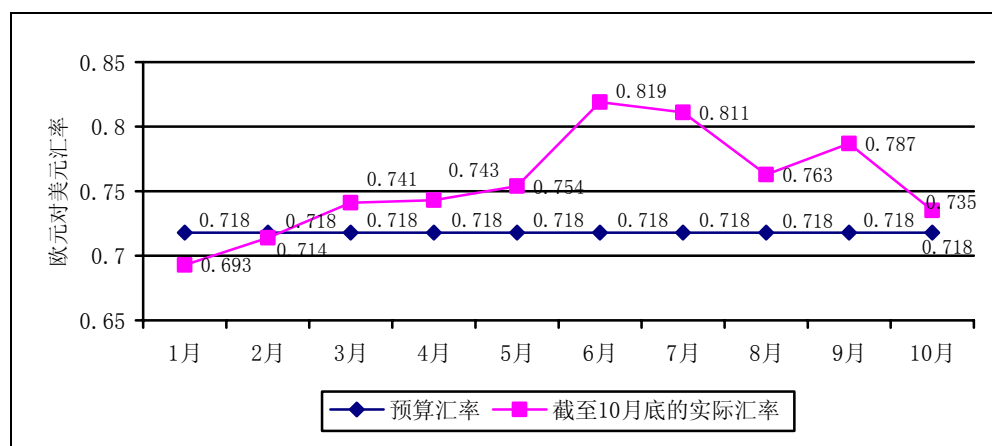
（减少：16 169 400美元）

6. 重计费用基础可以是本两年期迄今为止的平均业务汇率（平均法），也可以是在重计费用时实行的业务汇率（最新汇率）。应当指出，审计委员会在关于联合国1995年12月31日终了两年期账目的报告中建议，与业务汇率有关的计算假设应该采用平均法，而不是采用现有最新汇率（A/51/5/Vol. I）。秘书长表示，预算预测或重计费用到底采用平均法，还是采用最近一个月的汇率，不宜事先决定，并表示这样的决定应在每一次重计费用时作出。这个意见已报告大会，行政和预算问题咨询委员会也已表示同意，指出秘书长应该使用能够得出最低估计数的汇率。

7. 在本执行情况报告中，2010年1月至10月期间采用已实现的汇率，2010年10月采用2010年11月和12月的汇率。2011年，对坦桑尼亚先令和卢旺达法郎采用2010年10月的汇率（最新汇率），而对欧元则采用两年期迄今为止的实际平均业务汇率（平均法），以便按照既定方法，算出所需费用的最低估计数。由于最近美元对其他货币升值（见下文图一至三），2010-2011两年期所需费用减少了16 169 400美元。将在2010-2011两年期第二次执行情况报告中根据2011年的实际情况作出调整。

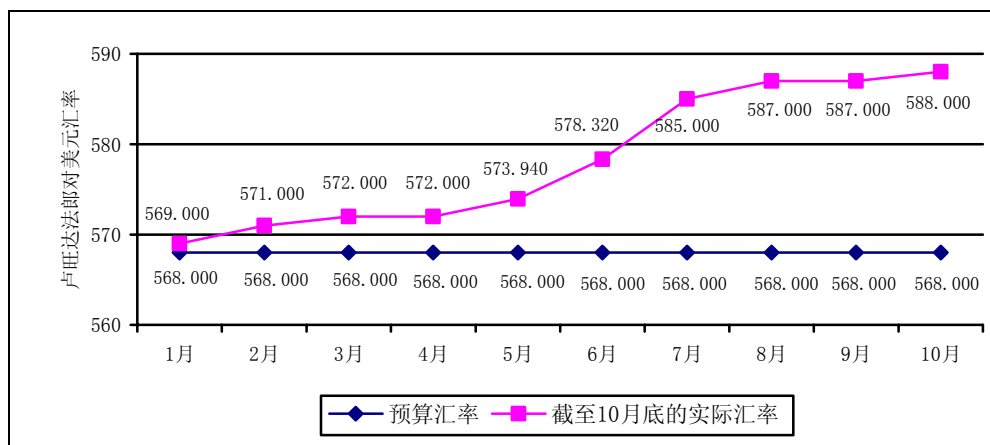
图一

欧元对美元的汇率变化：2010年



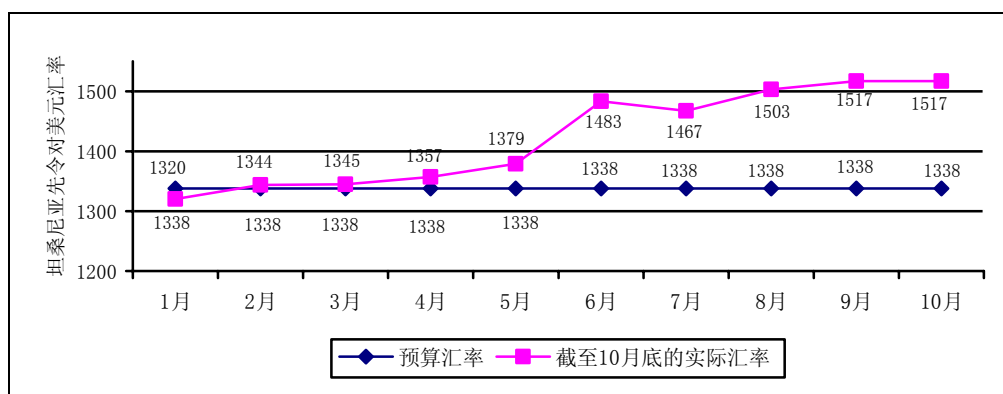
图二

卢旺达法郎对美元的汇率变化：2010 年



图三

坦桑尼亚先令对美元的汇率变化：2010 年



B. 通货膨胀

(增加: 1 469 800 美元)

8. 适用于阿鲁沙、基加利和海牙所有支出用途的订正预计通货膨胀率的依据是：(a) 2010 年 1 月至 10 月期间国际公务员制度委员会公布的专业及以上职类工作地点差价调整数乘数以及根据国际公务员制度委员会使用的数据作出的预测；(b) 根据一般事务和有关职类 2010 年实际一般市场条件和 2011 年预测一般市场条件作出的实际与预算生活费调整数；(c) 来自非员额支出用途国际事务出版物关于消费物价指数的现有最新资料。

9. 所需费用增加，大致上与一般事务和有关职类员额生活费调整数调高有关。增加额部分由各支出用途因通货膨胀率低于初步批款时假设的通胀率而减少的

经费所抵消。在其他工作人员费用项下，根据通货膨胀率计算的经费有所减少，原因是在 2010 年提供一次性的一般临时人员经费，以便延续定于 2009 年裁撤的员额所履行的某些职能。为了使这些经费的通胀调整数与这些员额的调整数保持一致，在计算一般临时人员项下的经费时采用了适用于员额的最新标准薪金费用参数，从而导致所需经费的减少。

C. 对标准费用的调整

(减少：4 060 600 美元)

10. 所减少的 4 060 600 美元反映了标准薪金费用、一般人事费和工作人员薪金税率的调整所产生的净影响。2010 年标准薪金费用的订正数是以本两年期迄今为止每个工作地点按职类和职等分列的实际平均薪资数算出。为编写本报告，已对阿鲁沙、基加利和海牙 2010 年 1 月至 9 月按职类和职等分列的每月平均薪资进行分析，并与初步批款所用平均薪资进行比较。2011 年的预计数是根据 2010 年出现的趋势计算。

11. 一般人事费按照每个工作地点薪金净额的某一百分比编入预算。一般人事费项下的支出涉及工作人员的津贴和福利、任用、调职和离职。一般人事费调整数的依据是对 2008-2009 两年期所有三个工作地点的实际一般人事费及 2010 年迄今实际支出的费用进行分析，并与初步批款时假设的费用进行比较。根据这方面的既定惯例，总的调整已将公务员制度委员会就危险津贴和教育补助金提出的建议计算在内。

三. 请大会采取的行动

12. 请大会：

(a) 注意到本报告；

(b) 核准 2010-2011 两年期的订正批款，毛额为 226 535 600 美元(净额 207 354 100 美元)，即减少了毛额 18 760 200 美元(净额 19 892 400 美元)。

附件

2010-2011 两年期卢旺达问题国际刑事法庭的预算假设

预算参数	工作地点											
	海牙 (欧元比 1 美元)				阿鲁沙 (坦桑尼亚先令比 1 美元)				基加利 (卢旺达法郎比 1 美元)			
	初步批款		订正批款 拟议估计数		初步批款		订正批款 拟议估计数		初步批款		订正批款 拟议估计数	
	2010 年	2011 年	2010 年	2011 年	2010 年	2011 年	2010 年	2011 年	2010 年	2011 年	2010 年	2011 年
汇率	0.718	0.718	0.753	0.753	1 338.000	1 338.000	1 438.833	1 517.000	568.000	568.000	579.938	588.000
通货膨胀率(百分比)	0.30	1.00	1.10	1.00	9.00	7.50	8.20	7.40	9.00	8.00	7.50	7.00
工作地点差价调整数乘数(百分比)	72.50	72.50	50.73	52.00	48.45	54.95	40.80	39.93	53.38	58.88	46.48	46.62
一般人事费率(百分比)	40.24	40.24	36.15	36.15	80.56	80.56	71.68	71.68	79.84	79.84	79.84	79.84
续设员额空缺率(百分比)												
专业及以上职类	9.50	9.50	9.50	9.50	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10
一般事务及有关职类	7.90	7.90	7.90	7.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90
新设员额空缺率(百分比)												
专业及以上职类	50.00	50.00	50.00	50.00	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10
一般事务及有关职类	40.00	40.00	40.00	40.00	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90